

[Texte]

The Chairman: Thank you. I will introduce to the members the staff that has been appointed or assigned: from the Legislative Counsel Office, Philippe Ducharme; from the Research Branch of the Library of Parliament, Monique Hébert. Did either one of you wish to make a short statement?

We now have the routine motions. Could I ask for someone to move the printing motion, please?

Mr. Ricard (Laval-Ouest): I so move.

Ms Mitchell: On a point of order, Mr. Chairman, is there an agenda of some kind? I am afraid I don't have one.

The Chairman: I'm sorry; I understood it had been distributed.

• 1545

It has been moved by Mr. Ricard that the committee print 750 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Motion agreed to

The Chairman: Number B, receiving and printing of evidence when quorum is not present.

Mr. Wilbee (Delta): I so move.

Motion agreed to

The Chairman: Next, questioning of witnesses. The suggested allocation is ten minutes for the first speaker from each party and five minutes for each thereafter.

Mr. Vien (Laurentides): I so move.

Motion agreed to

The Chairman: Future business. Ms Mitchell.

Ms Mitchell: I was asked to raise the question that in view of the fact that it's been some time since many of the witnesses from the Yukon and the Northwest Territories spoke to these bills—some of the names that I have in the reference book here apparently go back to 1987, 1989, and so on—it would make good sense to make sure that through the Government of Yukon and the Government of the Northwest Territories they are informed that this legislative committee is now in process of studying these bills, at this stage.

I suppose the clerk could contact the two governments to tell them that this committee is in the process of considering these two bills, and through them, or by whatever means is practical, contact the witnesses from both Yukon and the Northwest Territories who were listed as previous participants. Would that be possible, Mr. Chairman?

The Chairman: Would the clerk comment, please.

The Clerk: Yes, if the committee desires.

Mr. Reid: I don't think we have any objection. I would say two or three things on this point.

Ms Mitchell makes a very good point in referring to a number of people who have appeared before. In the Yukon it was quite an extensive process of consultation. In the Northwest Territories it was a broad process of consultation,

[Traduction]

Le président: Merci. J'aimerais maintenant vous présenter les membres du personnel qui ont été nommés ou désignés: du Bureau du conseiller législatif, Philippe Ducharme; et du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, Monique Hébert. L'un de vous veut-il faire une courte déclaration?

Nous passons aux motions courantes. Quelqu'un veut-il proposer la motion portant impression des *Procès-verbaux et témoignages*, s'il vous plaît?

M. Ricard (Laval-Ouest): J'en fais la proposition.

Mme Mitchell: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Y a-t-il un ordre du jour? Je n'en ai pas.

Le président: Je m'en excuse; je croyais qu'il avait été distribué.

M. Ricard propose que le comité fasse imprimer 750 exemplaires des *Procès-verbaux et témoignages*.

La motion est adoptée

Le président: Point b), Audition et impression des témoignages en l'absence de quorum.

M. Wilbee (Delta): J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

Le président: Ensuite, Interrogation des témoins. Il est proposé que 10 minutes soient accordées au premier intervenant de chaque parti et cinq minutes par la suite, à chaque autre intervenant.

M. Vien (Laurentides): J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

Le président: Travaux futurs. Madame Mitchell.

Mme Mitchell: On m'a demandé de rappeler que quelque temps s'est déjà écoulé depuis que les témoins du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest ont eu l'occasion de commenter ces projets de loi—certains des noms qui figurent dans la documentation indiquent que les audiences ont eu lieu entre 1987 et 1989—de sorte qu'il serait bon de veiller à ce qu'ils soient informés de l'examen de ces projets de loi par le comité législatif et cela par l'entremise du gouvernement du Yukon et du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

J'imagine que le greffier pourrait communiquer avec ces deux gouvernements pour leur faire savoir que le comité entreprend l'examen de ces projets de loi et qu'il pourrait aussi, par l'entremise des deux gouvernements ou par tout autre moyen qui serait plus pratique, communiquer avec les témoins du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest qui ont participé aux audiences précédentes. Est-ce que cela serait possible, monsieur le président?

Le président: Je demanderais au greffier de répondre.

Le greffier: Oui, si c'est ce que souhaite le comité.

M. Reid: Je ne crois pas que nous ayons d'objection. J'aimerais toutefois faire deux ou trois observations sur ce point.

Mme Mitchell a tout à fait raison de parler de ceux qui ont déjà comparu. Au Yukon, les consultations ont été assez larges. Dans les Territoires du Nord-Ouest, le processus de consultation a été très vaste, à tel point, monsieur le